



ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
Soud prvního stupně Evropských společenství
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
Sąd Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev
Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 76/09

23 Σεπτεμβρίου 2009

Απόφαση του Πρωτοδικείου στην υπόθεση T-183/07 και T-263/07

Πολωνία / Επιτροπή

Εσθονία / Επιτροπή

**ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΑΚΥΡΩΝΕΙ ΤΙΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ
ΕΘΝΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ ΚΑΤΑΝΟΜΗΣ (ΕΣΚ) ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΑΕΡΙΩΝ
ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ**

*Επιβάλλοντας, στο πλαίσιο του ελέγχου του ΕΣΚ, ανώτατο όριο στα προς κατανομή δικαιώματα
εκπομπών, η Επιτροπή ενήργησε καθ' υπέρβαση των αρμοδιοτήτων της*

Αποσκοπώντας στην προώθηση της μείωσης των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου κατά τρόπο αποδοτικό από πλευράς κόστους και οικονομικώς αποτελεσματικό, η οδηγία του 2003¹ καθιερώνει ένα κοινοτικό σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας. Η οδηγία ορίζει ότι, για κάθε πενταετή περίοδο, τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά σχέδια κατανομής (ΕΣΚ) όπου ορίζουν τη συνολική ποσότητα των δικαιωμάτων την οποία προτίθενται να κατανείμουν κατά την οικεία περίοδο, καθώς και τον προτεινόμενο τρόπο κατανομής αυτών. Το εν λόγω σχέδιο καταρτίζεται βάσει αντικειμενικών και διαφανών κριτηρίων, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων που απαριθμεί η οδηγία και λαμβανομένων δεόντως υπόψη των τυχόν παρατηρήσεων του κοινού. Δημοσιεύεται και κοινοποιείται στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη. Σε περίπτωση ασυμβατότητας προς τα αναφερόμενα στην οδηγία κριτήρια, η Επιτροπή μπορεί να απορρίψει το ΕΣΚ ή οποιαδήποτε πτυχή αυτού. Τα κράτη μέλη αποφασίζουν επί της συνολικής ποσότητας των δικαιωμάτων που θα κατανείμουν κατά την οικεία περίοδο και κινούν τη διαδικασία κατανομής των δικαιωμάτων αυτών προς τους φορείς εκμετάλλευσης κάθε εγκατάστασης, μόνο κατόπιν αποδοχής από την Επιτροπή των προτεινόμενων τροποποιήσεων.

Το 2006, η Πολωνία και η Εσθονία κοινοποίησαν στην Επιτροπή τα ΕΣΚ τους για την περίοδο μεταξύ 2008 και 2012. Με δύο αποφάσεις του 2007, η Επιτροπή διαπίστωσε την ασυμβατότητα αυτών των ΕΣΚ προς τα κριτήρια της οδηγίας και αποφάσισε ότι έπρεπε να μειωθούν, κατά

¹ Οδηγία 2003/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας και την τροποποίηση της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 275, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2004/101/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2004 (ΕΕ L 338, σ. 18).

23.7 %² και κατά 47.8 %³, αντιστοίχως, οι συνολικές ετήσιες ποσότητες των δικαιωμάτων εκπομπής σε σχέση με τις ποσότητες που τα δύο αυτά κράτη είχαν την πρόθεση να εκπέμψουν.

Ακολούθως, αφενός, η Πολωνία, υποστηριζόμενη από την Ουγγαρία, τη Λιθουανία και τη Σλοβακία, και, αφετέρου, η Εσθονία, υποστηριζόμενη από τη Λιθουανία και τη Σλοβακία, άσκησαν προσφυγές ακυρώσεως κατά των αντιστοίχων αποφάσεων της Επιτροπής, της τελευταίας υποστηριζομένης από το Ηνωμένο Βασίλειο.

Επί της υπέρβασης εξουσιών

Το Πρωτοδικείο διαπιστώνει, κατ' αρχάς, ότι κάθε κράτος μέλος διαθέτει αποκλειστική αρμοδιότητα, αφενός, για την κατάρτιση του ΕΣΚ που κοινοποιεί στην Επιτροπή, με το οποίο προτίθεται να επιτύχει τους επιδιωκόμενους από την οδηγία σκοπούς αναφορικά με τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου και, αφετέρου, για τον τελικό καθορισμό της συνολικής ποσότητας των δικαιωμάτων που πρόκειται να κατανείμει για κάθε πενταετή περίοδο και της κατανομής της ποσότητας αυτής μεταξύ των οικονομικών φορέων. Το Πρωτοδικείο υπογραμμίζει, συναφώς, ότι τα κράτη μέλη διαθέτουν διακριτική ευχέρεια ως προς τον καθορισμό της υιοθετούμενης μεθόδου για την κατάρτιση του ΕΣΚ δικαιωμάτων.

Στην Επιτροπή παρέχεται εξουσία ελέγχου του ΕΣΚ, εξουσία η οποία είναι σαφώς οριοθετημένη. Ειδικότερα, η Επιτροπή είναι αρμόδια να διαπιστώνει τη συμβατότητα ενός κοινοποιηθέντος από κράτος μέλος ΕΣΚ με τα αναφερόμενα στην οδηγία κριτήρια και να το απορρίπτει λόγω ασυμβατότητας προς αυτά τα κριτήρια και διατάξεις, με αιτιολογημένη απόφαση.

Ακολούθως το Πρωτοδικείο κρίνει, επί της ουσίας, ότι με την απόρριψη του ΕΣΚ βάσει αιτιολογίας συνιστάμενης στην έκφραση αμφιβολιών ως προς τον αξιόπιστο ή μη χαρακτήρα των δεδομένων που χρησιμοποιήθηκαν από την Εσθονία και την Πολωνία, η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο.

Περαιτέρω, όταν η Επιτροπή αποφασίζει την απόρριψη κοινοποιηθέντος ΕΣΚ, δεν μπορεί να απορρίψει τα περιεχόμενα στο ΕΣΚ δεδομένα και να τα υποκαταστήσει, εξ αρχής, με δεδομένα που προέκυψαν από την εφαρμογή της δικής της μεθόδου. Υποστηρίζοντας ότι σύμφωνα με την αρχή της ίσης μεταχείρισης οφείλει να χρησιμοποιεί και να εφαρμόζει την ίδια μέθοδο αξιολόγησης των ΕΣΚ για όλα τα κράτη μέλη προκειμένου να επιτύχει τους επιδιωκόμενους από την οδηγία σκοπούς, η Επιτροπή υπερέβη το περιθώριο εκτιμήσεως που της απονέμει η οδηγία.

Το Πρωτοδικείο παρατηρεί ότι η χρησιμοποίηση εκ μέρους της Επιτροπής της ίδιας μεθόδου αξιολόγησης των ΕΣΚ για όλα τα κράτη μέλη θα ισοδυναμούσε με την παραδοχή ότι έχει, πράγματι, όχι μόνον την εξουσία ομοιόμορφης εφαρμογής του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων, αλλά και ότι δύναται να παρεμβαίνει καθοριστικά στην κατάρτιση των ΕΣΚ. Ο νομοθέτης, όμως, ως προς την εξουσία ελέγχου των ΕΣΚ, δεν απένειμε στην Επιτροπή με την οδηγία ούτε τέτοιου είδους εξουσία ούτε τέτοιου είδους δυνατότητα καθοριστικής παρέμβασης.

Ομοίως, σε κάθε κράτος μέλος, και όχι στην Επιτροπή, απόκειται να καθορίσει, βάσει του καταρτισθέντος σύμφωνα με την οδηγία ΕΣΚ του, τη συνολική ποσότητα των δικαιωμάτων που θα κατανείμει την επίμαχη περίοδο, να κινήσει τη διαδικασία κατανομής των δικαιωμάτων αυτών στον φορέα εκμετάλλευσης κάθε εγκατάστασης, καθώς και να αποφανθεί περί της κατανομής των εν λόγω δικαιωμάτων. Συνεπώς, επιβάλλοντας στις προσβαλλόμενες αποφάσεις ανώτατα όρια δικαιωμάτων πέραν των οποίων τα ΕΣΚ θα θεωρούνταν ασύμβατα προς τα κριτήρια αξιολόγησης, η Επιτροπή, στην πράξη, υποκατέστησε τα οικεία κράτη μέλη. Εξάλλου,

² Από 284,648332 εκατομμύρια τόνους ισοδύναμου διοξειδίου του άνθρακα (MteCO₂) σε 208.515395 MteCO₂ ετησίως.

³ Από 24,375045 εκατομμύρια τόνους ισοδύναμου διοξειδίου του άνθρακα (MteCO₂) σε 12,717058 MteCO₂ ετησίως.

τέτοιου είδους αποφάσεις θίγουν την αποκλειστική αρμοδιότητα που η οδηγία απονέμει στα κράτη μέλη προκειμένου να αποφασίζουν περί της συνολικής ποσότητας δικαιωμάτων που θα κατανέμουν ανά πενταετία, αρχής γενομένης από της 1ης Ιανουαρίου 2008.

Επί της παράβασης της υποχρέωσης αιτιολόγησης

Το Πρωτοδικείο, ως προς την Πολωνία, επισημαίνει ότι, στο πλαίσιο της άσκησης της εξουσίας της ελέγχου, απόκειται στην Επιτροπή να εξηγή τους λόγους για τους οποίους τα χρησιμοποιηθέντα από το κράτος μέλος μέσα για την κατάρτιση του ΕΣΚ είναι, κατά την άποψή της, ασύμβατα προς τα κριτήρια της οδηγίας. Προς τον σκοπό αυτό, ο νομοθέτης υπογράμμισε με έμφαση την υποχρέωση αιτιολόγησης που δεσμεύει την Επιτροπή όταν απορρίπτει ένα ΕΣΚ. Εν προκειμένω, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος απόδειξης που φέρει, η Επιτροπή δεν παρέσχε, στην προσβαλλόμενη απόφαση, οποιοδήποτε στοιχείο που να επεξηγεί επαρκώς τον λόγο για τον οποίο η επιλογή της μεθόδου οικονομικής ανάλυσης και τα χρησιμοποιηθέντα από την Πολωνία δεδομένα ήταν αντίθετα προς το κοινοτικό δίκαιο.

Επί της παραβίασης της αρχής της χρηστής διοίκησης

Με την προσφυγή της η Εσθονία επέκρινε την Επιτροπή διότι εκτίμησε, στην προσβαλλόμενη απόφαση, ότι το δικό της ΕΣΚ δικαιωμάτων δεν ήταν συμβατό με την οδηγία με το αιτιολογικό ότι στη συνολική ποσότητα των προς κατανομή δικαιωμάτων περιέλαβε μία «πρόβλεψη» δικαιωμάτων, σύμφωνα με την απόφαση της Επιτροπής του 2006⁴. Στο πλαίσιο αυτό, το Πρωτοδικείο εκτιμά ότι τα στοιχεία της σχετικής με την παρούσα υπόθεση δικογραφίας μάλλον δεν εναρμονίζονται με το συμπέρασμα της Επιτροπής στην προσβαλλόμενη απόφαση, κατά την οποία τα περιεχόμενα στα εν λόγω αποθέματα δικαιώματα δεν περιλήφθηκαν στη συνολική ποσότητα των προς κατανομή δικαιωμάτων. Το Πρωτοδικείο διαπιστώνει ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε επαρκώς το εκτεθέν από την Πολωνία ΕΣΚ και, κατά συνέπεια, παραβίασε την αρχή της χρηστής διοίκησης.

Ως εκ τούτου, **το Πρωτοδικείο ακυρώνει τις αποφάσεις της Επιτροπής αναφορικά με τα ΕΣΚ της Πολωνίας και της Εσθονίας.**

ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου μπορεί να ασκηθεί αναίρεση, περιοριζόμενη σε νομικά ζητήματα, ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εντός δύο μηνών από της κοινοποιήσεώς της.

⁴ Απόφαση 2006/780/ΕΚ της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2006, για την αποφυγή της διπλής καταγραφής των μειώσεων των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου στο πλαίσιο του κοινοτικού συστήματος εμπορίας εκπομπών για δραστηριότητες έργων με βάση το πρωτόκολλο του Κυότο σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ L 316, σ.12).

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Πρωτοδικείο.

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: BG FR EN ET DE CS ES EL HU IT NL PL RO SK SL

*Το πλήρες κείμενο της αποφάσεως βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου
[T-183/07](#) και T-263/07*

*Μπορείτε να το συμβουλευθείτε, κατά κανόνα, από τις 12 το μεσημέρι, ώρα Κεντρικής Ευρώπης,
κατά την ημερομηνία της δημοσίευσής της αποφάσεως.*

*Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna-Αγγελίδη
Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674*

*Στιγμιότυπα από την απαγγελία της αποφάσεως διατίθενται στο EbS «Europe by Satellite»,
υπηρεσία παρεχόμενη από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Τύπου και Επικοινωνίας,
L-2920 Λουξεμβούργο Τηλ.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249
ή B-1049 Βρυξέλλες, Τηλ.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956*